DANBURY PUBLIC SCHOOLS
Administrative Center
63 Beaver Brook Road
Danbury, Connecticut 06810-6211

May 11, 2009

Dear Parents,

On May 5, 2009 the Centers for Disease Control (CDC) revised its recommendation on early school closure based on probable or confirmed cases of H1N1 (swine flu). The majority of U.S. cases have been less severe than initially anticipated and the CDC now recommends continued early identification of ill students and staff with recommendations to stay home. Good hand washing and cough etiquette techniques as the primary means to stop the spread of infection instead of school closure.

The Danbury Public Schools have been notified this weekend by State and Local Health Officials that a Danbury student had a confirmed case of the H1N1 Virus. The student's symptoms were mild and the student has recovered. As reported by the Governor this weekend many local areas have received information on confirmed cases throughout our region. Ongoing prevention, monitoring and cleaning techniques are being followed as during regular flu season. In summary, schools no longer have to close if they have a suspected or actual case of the flu.

Students who are sick should not come to school.
Answer these questions every morning before sending your child to school or daycare:

1. Does your child have a fever (100◦ F or 37.7◦C)? If you don't have a thermometer, feel your child's skin with your hand. If it is much warmer than usual, your child probably has a fever.
2. Does your child have a sore throat, cough, body aches, vomiting, or diarrhea?

> If you answered "yes" to both questions above, your child might have the flu. Keep your child home from school for 7 calendar days, or until symptoms are gone for 24 hours, whichever is longer. If you checked "yes" to only one of the questions above, keep your child home from school until symptoms are gone for 24 hours.

Children who are well do not need to be excluded from work or school based on recent travel to Mexico or close contact with someone with H1N1 (Swine flu). These persons should closely monitor their health and not attend work or school if they have any symptoms.

Information for on staying well and recommendations for management of symptoms, based on CDC guidelines, will be updated frequently and posted on the Danbury Public Schools' website.

- Connecticut Department of Public Health H1N1 Flu (Swine Flu) web site: http://www.ct.gov/ctfluwatch
- Centers for Disease Control and Prevention (CDC) web site: http://www.cdcgov/h1n1flu
- City of Danbury Website http://www.ci.danbury.ct.us (under Health Department)

Sal V. Pascarella, Ed.D. Superintendent of Schools	Suzanne Levasseur, APRN, CPNP Coordinator of Health Services	Scott LeRoy, MPH, Director of Health City of Danbury

DANBURY PUBLIC SCHOOLS
Administrative Center
63 Beaver Brook Road
Danbury, Connecticut 06810-6211

Mayo 11, 2009

Estimados Padres de Familia,

El 5 de Mayo, 2009, el Centro para Prevenir y Controlar Enfermedades (CDC) reviso la recomendacion de cerrar las escuelas mas antes, basandose a la probabilidad y a los casos confirmados de H1N1 (Fiebre Porcina). Pero ahora, basandonos en la informacion de que la mayoria de los casos en los Estados Unidos han sido menos severos, la CDC recomienda que continuemos identificando temprano a los estudiates y al personal que esten enfermos; que se les recomiende quedarse en sus casas. Laverse las manos bien y que sigan las etiquetas para cubrirse cuando tosan, como primer sorce para discontinuar la contaminacion en vez de cerrar las escuelas.

Las Escuelas Publicas de Danbury han sido notificadas este pasado fin de semana por el Estado y las Autoridades Locales de Salud que un estudiante de Danbury ha sido confirmado con el virus de H1N1. El estudiante tubo simtomos muy debiles y el estudiante ya se ha recuperado. Como fue reportado for el Governador del Estado este pasado fin de semana, muchas mas areas locales han recibido informacion de casos confirmados atravez de esta region. Continua prevencion, vigilando las tecnicas de limpieza se continuaran usando, del mismo modo que se usan cuando es tiempo de fiebre. En conclucion, las escuelas no se tendran que cerrar mas si se suspecta o hay un caso de la fiebre porcina.

Studiantes que esten enfermos no deben reportarse a la escuela.
Hagase estas preguntas cada dia antes de mandar a sus hijos a la escuela o al daycare.

1. Tiene su hijo fiebre (100◦ F or 37.7◦C)? Si usted no tiene un termometro sienta la piel de su hijo con sus manos. Si la piel se siente mas caliente de lo usual, su hijo probablemente tiene fiebre.
2. Tiene su hijo dolor de garganta, tos, dolor del cuerpo, vomitos, o diarrhea?

Si contesto "si" a las dos preguntas de arriba, su hijo probablemente tiene la influenza. Su hijo tiene que quedarse en su casa por 7 dias, o 24 horas despues de que todos los simtomos hayan desaparecido, haga el que sea mas largo. **Si contesto "si" en una pregunta**, mantenga a su hijo en su casa hasta que los simtomos se hayan desaparecido por 24 hrs.

Estudiantes que se sienten bien no necesitaran estar afuera de la escuela o del trabajo solamente porque viajaron a Mexico o estubieron en proximidad de alguna persona con virus de H1N1 (fiebre porcina). Estas personas deben de vigilar su salud y no atender a la escuela o al trabajo si tienen algun simtomo.

Informacion en como permanecer bien y recomendaciones para manejar los simtomos, de acuerdo con las guias de CDC, seran frecuentemente publicados en el website de las escuelas de Danbury.

* Departamento de Salud Publica H1N1 (fiebre porcina) website http://www.ct.gov/ctfluwatch
* Centros para Controlar y Prevenir Enfermedades (CDC) website http://www.cdcgov/h1n1flu
* Ciudad de Danbury Website http://www.ci.danbury.ct.us

Sal V. Pascarella, Ed.D.
Superintendent of Schools

Suzanne Levasseur, APRN, CPNP
Coordinator of Health Services

Scott LeRoy, MPH, Director of Health
City of Danbury